



# VAN MỘT CHIỀU LÁ LẬT MODEL SUPRA

SWING CHECK VALVE  
SERIES SUPRA

## PN 10 / 16

Mặt bích Flange	DIN EN 1092-2
Khoảng cách 2 mặt bích Face to face	EN 558 ( SERIE 48)

**Ngăn dòng nước chảy ngược lại.  
Làm kín bằng kim loại.**

**Dòng nước chảy phải cùng hướng với mũi tên trên thân van.**

**Từ đường kính DN 200 trở lên có thêm chốt để nâng hạ van.**

**Lắp đặt theo vị trí nằm ngang.**

Prevent back flow.

Metal/metal sealing.

The water flow sense should agree with the sense of the marketd body arrow.

Have lifting eye starting from DN 200.

The valve could be installed on the horizontal.

BỘ PHẬN	VẬT LIỆU	COMPONENT	MATERIAL	TIÊU CHUẨN - STANDARD
THÂN VAN	GANG ĐẸO ( EN-GJS-500-7)	BODY	DUCTILE IRON (EN-GJS-500-7)	DIN EN 1563
NẮP VAN	GANG ĐẸO ( EN-GJS-500-7)	BONNET	DUCTILE IRON (EN-GJS-500-7)	DIN EN 1563
NẮP ĐÓNG KÍN	THÉP KHÔNG GỈ AISI 420 (X20 Cr13)	OBTURATOR	STAINLESS STEEL AISI 420 (X20 Cr13)	EN 10088-1
CÁNH VAN	ĐỒNG CuSn7Zn4Pb7 (Rg7)	BODY SEAT	BRONZE Cu Sn7Zn4Pb7 (Rg7)	DI EN 1982
GIOĂNG ĐỆM NẮP VAN	BỘC HOÀN TOÀN BẰNG CAO SU ĐÀN HỒI EPDM CÓ DẤU CE	BONNET GASKET	ELASTOMER EPDM WITH CE MARKING	BS EN 681-1
TAY CẦM	GANG ĐẸO (EN-GJS-500-7)	ARM	DUCTILE IRON (EN-GJS-500-7)	DIN EN 1563
TRỤC VAN	THÉP KHÔNG GỈ AISI (420 Cr13)	SHAFT	STAINLESS STEEL AISI 420 (X20 Cr13)	EN 10088-1
BU LÔNG	THÉP KHÔNG GỈ A2 (X5 CrNi 18-10)	BOLTS AND WASHERS	STAINLESS STEEL A2 (X5 CrNi 18-10)	EN 10088-1
ĐAI ỐC	THÉP KHÔNG GỈ A4 (X5 CrNiMo 17-12-2)	NUTS	STAINLESS STEEL A2 (X5 CrNiMo 17-12-2)	EN 10088-1
SƠN PHỦ TRONG VÀ NGOÀI	SƠN EPOXY RAL 5005 VỚI MẬT ĐỘ SƠN >250 µm	COATING INSIDE AND OUTSIDE	EPOXY PAINT POTABLE RAL 5005 APPLIED ELECTROSTATICALLY WITH THICKNESS > 250 µm	DIN 30677

SẢN XUẤT THEO YÊU CẦU :

Trục van và đĩa van - AISI 304 hoặc AISI 316L  
hoặc vật liệu khác.

Van kiểu By-pass.

Van làm việc ở nhiệt độ trên 70 C.

ON REQUEST :

Shaft and seats - AISI 304 or AISI 316L and others.  
By-pass.

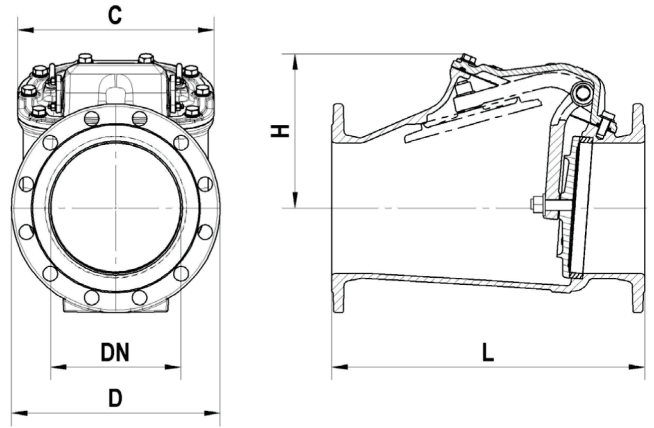
Valves for working at temperatures over 70 C.



# VAN MỘT CHIỀU LÁ LẬT

## MODEL SUPRA

SWING CHECK VALVE  
SERIES SUPRA



### LỢI THẾ :

Thiết kế gọn chiếm ít diện tích khi lắp đặt.

Dễ dàng bảo dưỡng.

Trong trường hợp cần sửa chữa, dễ dàng thay thế mà không cần tháo van ra khỏi đường ống bằng cách nới lỏng các ốc nối để tháo các bộ phận như gioăng, tay và đệm trục van.

Lưu lượng nước chảy qua hoàn toàn không bị cản trở, tránh tổn thất.

Lực được giảm thiểu khi cánh van mở ra và đóng vào.

Không có hiện tượng sủi bong bóng trong dòng chảy nhờ cấu tạo hình học của van.

Độ bền và ổn định của nắp đóng kín nhờ sự hỗ trợ kép từ tay cầm.

Có thể sử dụng đầu ống để kiểm tra và làm sạch.

Advantages:

Compact design requires little space for assembly.

Easy maintenance.

Incase of the components wear, these can be easily replaced, the removal there of can be done without removing the valve from the pipeline, through the loosening of the screws from the system that removes the seal, shutter arm and shaft gland.

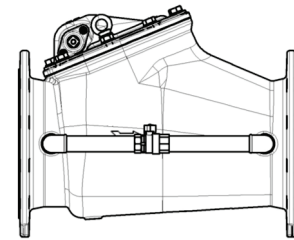
Full complete passage without obstacles avoiding head loss.

Reduced force in opening and closing.

Effect of cavitation almost null, due to geometric configuration of the valve.

Reliability and stability of the obturator, with the arm with double support.

Possibility of applying plug to check and clean.



**By-Pass**  
Sản xuất theo yêu cầu  
On request

DN	MÃ - CODE		D		C	H	L	ĐK Tâm lỗ / Số lỗ Bu lông/ ĐK lỗ Bu lông Hole $\Phi$ / $\Phi$ and n° of holes		Cân nặng - Weight	
	PN 10	PN16	PN 10	PN16				PN 10	PN16		
50	10752010	10752010	165	165	110	200	108	125 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	125 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	9.0	9.0
65	10752030	10752030	185	185	123	240	119	145 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	145 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	11.6	11.6
80	10752040	10752040	200	200	140	260	137	160 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	160 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	14.5	14.5
100	10752050	10752050	220	220	168	300	157	180 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	180 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	20.7	20.7
125	10752060	10752060	250	250	215	350	185	210 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	210 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	32.0	32.0
150	10752070	10752070	285	285	242	400	210	240 $\Phi$ - 8 x 23 $\Phi$	240 $\Phi$ - 8 x 23 $\Phi$	41.0	41.0
200	10752080	10752085	340	340	295	500	242	295 $\Phi$ - 8 x 23 $\Phi$	295 $\Phi$ - 8 x 23 $\Phi$	60.1	60.1
250	10752090	10752095	400	400	377	600	296	350 $\Phi$ - 12 x 23 $\Phi$	355 $\Phi$ - 12 x 28 $\Phi$	93.3	93.3
300	10752100	10752105	455	455	427	700	325	400 $\Phi$ - 12 x 23 $\Phi$	410 $\Phi$ - 12 x 28 $\Phi$	135.2	135.2
350	10752110	10752115	505	520	480	800	400	460 $\Phi$ - 16 x 23 $\Phi$	470 $\Phi$ - 16 x 28 $\Phi$	143.7	150.2
400	10752120	10752125	565	580	531	900	435	515 $\Phi$ - 16 x 28 $\Phi$	525 $\Phi$ - 16 x 31 $\Phi$	267.2	267.0
450	10752130	10752135	615	640	585	1000	460	565 $\Phi$ - 20 x 28 $\Phi$	585 $\Phi$ - 20 x 31 $\Phi$	377.0	392.0
500	10752140	10752145	670	715	640	1100	485	620 $\Phi$ - 20 x 28 $\Phi$	650 $\Phi$ - 20 x 34 $\Phi$	404.0	429.0
600	10752150	10752155	780	840	750	1300	585	725 $\Phi$ - 20 x 31 $\Phi$	770 $\Phi$ - 20 x 37 $\Phi$	602.0	652.0

Thử nghiệm trước khi xuất xưởng (bar) Hydraulic pressure test (bar)		
PN	Độ kín khi đóng van / Sealing	Khả năng chịu lực thân van Body
10	11	17
16	18	25

Nhiệt độ làm việc Maximum working temperature
Lên đến 70° C

Xác nhận / Homologation	
Sơn phủ: - INETI ( Bồ đào nha ) - CARSO ( Đức ) - WRAS ( Anh ) - HYGIENE ( Đức ) - KIWA ( Hà Lan )	Coating : - INETI ( Portugal ) - CARSO ( Germany ) - WRAS ( United Kingdom ) - HYGIENE ( Germany ) - KIWA ( Netherlands )

Tất cả các van đều được thử nghiệm trước khi xuất xưởng.



# VAN MỘT CHIỀU LÁ LẬT MODEL SUPRA

SWING CHECK VALVE  
SERIES SUPRA

**PN 25 / 40**

<b>Mặt bích</b> Flange	DIN EN 1092-2
<b>Khoảng cách 2 mặt bích</b> Face to face	EN 558 ( SERIE 48)

**Ngăn dòng nước chảy ngược lại.  
Làm kín bằng kim loại.**

**Dòng nước chảy phải cùng hướng với mũi tên trên thân van.  
Từ đường kính DN 200 trở lên có thêm chốt để nâng hạ van.  
Lắp đặt theo vị trí nằm ngang.**

Prevent back flow.

Metal/metal sealing.

The water flow sense should agree with the sense of the marketd body arrow.

Have lifting eye starting from DN 200.

The valve could be installed on the horizontal.

BỘ PHẬN	VẬT LIỆU	COMPONENT	MATERIAL	TIÊU CHUẨN - STANDARD
THÂN VAN	GANG ĐÉO ( EN-GJS-500-7)	BODY	DUCTILE IRON (EN-GJS-500-7)	DIN EN 1563
NẮP VAN	GANG ĐÉO ( EN-GJS-500-7)	BONNET	DUCTILE IRON (EN-GJS-500-7)	DIN EN 1563
NẮP ĐÓNG KÍN	THÉP KHÔNG GỈ AISI 420 (X20 Cr13)	OBTURATOR	STAINLESS STEEL AISI 420 (X20 Cr13)	EN 10088-1
CÁNH VAN	ĐỒNG CuSn7Zn4Pb7 (Rg7)	BODY SEAT	BRONZE Cu Sn7Zn4Pb7 (Rg7)	DI EN 1982
GIOĂNG ĐỆM NẮP VAN	BỘC HOÀN TOÀN BẰNG CAO SU ĐÀN HỒI EPDM CÓ DẤU CE	BONNET GASKET	ELASTOMER EPDM WITH CE MARKING	BS EN 681-1
TAY CẦM	GANG ĐÉO (EN-GJS-500-7)	ARM	DUCTILE IRON (EN-GJS-500-7)	DIN EN 1563
TRỤC VAN	THÉP KHÔNG GỈ AISI (420 Cr13)	SHAFT	STAINLESS STEEL AISI 420 (X20 Cr13)	EN 10088-1
BU LÔNG	THÉP KHÔNG GỈ A2 (X5 CrNi 18-10)	BOLTS AND WASHERS	STAINLESS STEEL A2 (X5 CrNi 18-10)	EN 10088-1
ĐAI ỐC	THÉP KHÔNG GỈ A4 (X5 CrNiMo 17-12-2)	NUTS	STAINLESS STEEL A2 (X5 CrNiMo 17-12-2)	EN 10088-1
SƠN PHỦ TRONG VÀ NGOÀI	SƠN EPOXY RAL 5005 VỚI MẬT ĐỘ SƠN >250 µm	COATING INSIDE AND OUTSIDE	EPOXY PAINT POTABLE RAL 5005 APPLIED ELECTROSTATICALLY WITH THICKNESS > 250 µm	DIN 30677

SẢN XUẤT THEO YÊU CẦU :

Trục van và đĩa van - AISI 304 hoặc AISI 316L  
hoặc vật liệu khác.  
Van kiểu By-pass.  
Van làm việc ở nhiệt độ trên 70 C.

ON REQUEST :

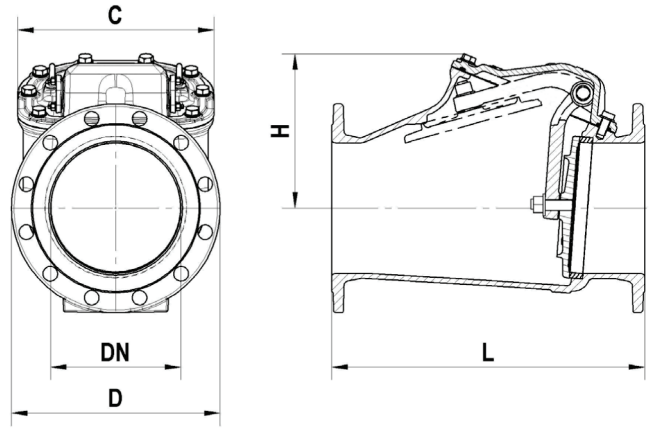
Shaft and seats - AISI 304 or AISI 316L and others.  
By-pass.  
Valves for working at temperatures over 70 C.



# VAN MỘT CHIỀU LÁ LẬT

## MODEL SUPRA

SWING CHECK VALVE  
SERIES SUPRA



### LỢI THẾ :

Thiết kế gọn chiếm ít diện tích khi lắp đặt.

Dễ dàng bảo dưỡng.

Trong trường hợp cần sửa chữa, dễ dàng thay thế mà không cần tháo van ra khỏi đường ống bằng cách nới lỏng các ốc nối để tháo các bộ phận như gioăng, tay và đệm trục van.

Lưu lượng nước chảy qua hoàn toàn không bị cản trở, tránh tổn thất.

Lực được giảm thiểu khi cánh van mở ra và đóng vào.

Không có hiện tượng sủi bong bóng trong dòng chảy nhờ cấu tạo hình học của van.

Độ bền và ổn định của nắp đóng kín nhờ sự hỗ trợ kép từ tay cầm.

Có thể sử dụng đầu ống để kiểm tra và làm sạch.

### Advantages:

Compact design requires little space for assembly.

Easy maintenance.

In case of the components wear, these can be easily replaced, the removal there of can be done without removing the valve from the pipeline, through the loosening of the screws from the system that removes the seal, shutter arm and shaft gland.

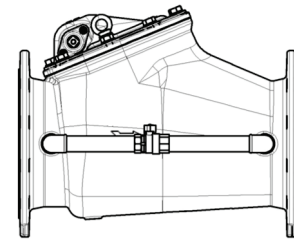
Full complete passage without obstacles avoiding head loss.

Reduced force in opening and closing.

Effect of cavitation almost null, due to geometric configuration of the valve.

Reliability and stability of the obturator, with the arm with double support.

Possibility of applying plug to check and clean.



**By-Pass**  
Sản xuất theo yêu cầu  
On request

DN	MÃ - CODE		D		C	H	L	ĐK Tâm lỗ / Số lỗ Bu lông/ ĐK lỗ Bu lông		Cân nặng - Weight	
	PN 25	PN 40	PN 25	PN 40				Hole $\Phi$ / $\Phi$ and n° of holes	PN 25	PN 40	PN 25
50	10752310	10752510	165	165	110	200	108	125 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	125 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	9.0	9.2
65	10752330	10752530	185	185	123	240	119	145 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	145 $\Phi$ - 4 x 19 $\Phi$	11.8	11.8
80	10752340	10752540	200	200	140	260	137	160 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	160 $\Phi$ - 8 x 19 $\Phi$	16.1	16.1
100	10752350	10752550	235	235	168	300	157	190 $\Phi$ - 8 x 23 $\Phi$	190 $\Phi$ - 8 x 23 $\Phi$	23.5	23.5
125	10752360	10752560	270	270	215	350	185	220 $\Phi$ - 8 x 28 $\Phi$	220 $\Phi$ - 8 x 28 $\Phi$	35.5	37.4
150	10752370	10752570	300	300	242	400	210	250 $\Phi$ - 8 x 28 $\Phi$	250 $\Phi$ - 8 x 28 $\Phi$	49.0	52.0
200	10752380	10752580	360	375	295	500	242	310 $\Phi$ - 8 x 28 $\Phi$	320 $\Phi$ - 8 x 31 $\Phi$	68.3	76.8
250	10752390	10752590	425	450	377	600	296	370 $\Phi$ - 12 x 31 $\Phi$	385 $\Phi$ - 12 x 34 $\Phi$	108.3	123.9
300	10752400	10752600	485	515	427	700	325	430 $\Phi$ - 12 x 31 $\Phi$	450 $\Phi$ - 12 x 34 $\Phi$	155.2	178.8
350	10752410	10752610	555	580	480	800	400	490 $\Phi$ - 16 x 34 $\Phi$	510 $\Phi$ - 16 x 37 $\Phi$	163.7	193.7
400	10752420	10752620	620	660	531	900	435	550 $\Phi$ - 16 x 37 $\Phi$	585 $\Phi$ - 16 x 41 $\Phi$	286.0	335.0
450	10752430	10752630	670	685	585	1000	460	600 $\Phi$ - 20 x 37 $\Phi$	610 $\Phi$ - 20 x 41 $\Phi$	406.0	440.0
500	10752440	10752640	730	755	640	1100	485	660 $\Phi$ - 20 x 37 $\Phi$	670 $\Phi$ - 20 x 44 $\Phi$	434.0	480.0
600	10752450	10752650	845	890	750	1300	585	770 $\Phi$ - 20 x 41 $\Phi$	795 $\Phi$ - 20 x 50 $\Phi$	706.0	787.0

Thử nghiệm trước khi xuất xưởng (bar) Hydraulic pressure test (bar)		
PN	Độ kín khi đóng van / Sealing	Khả năng chịu lực thân van Body
25	28	38
40	44	59

Nhiệt độ làm việc Maximum working temperature
Lên đến 70° C

Xác nhận / Homologation	
Sơn phủ: - INETI ( Bồ đào nha ) - CARSO ( Đức ) - WRAS ( Anh ) - HYGIENE ( Đức ) - KIWA ( Hà Lan )	Coating : - INETI ( Portugal ) - CARSO ( Germany ) - WRAS ( United Kingdom ) - HYGIENE ( Germany ) - KIWA ( Netherlands )

Tất cả các van đều được thử nghiệm trước khi xuất xưởng.